



Stampa u Informazzjoni

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
STQARRIJA GĦALL-ISTAMPA Nru 74/21
il-Lussemburgu, 29 ta' April 2021

Konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali fil-Kawża C-783/19
Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne vs GB

L-Avukat Ġenerali G. Pitruzzella: il-prodotti li jibbenefikaw minn DOP huma protetti kontra kull forma ta' parassitiżmu kummerċjali

Tali fenomenu jsejtn meta element evokattiv (pereżempju, isem) relatat ma' ċerti prodotti jew servizzi jwassal lill-konsumatur medju jkollu direttament f'moħħu, bħala xbieha ta' riferiment, il-prodott protett mid-DOP.

Il-Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, korp li jieħu ħsieb l-interessi tal-produtturi tax-xampanja, ressaq kawża quddiem il-qorti Spanjoli sabiex jiġi pprobit l-użu tal-kelma "CHAMPANILLO" b'riferiment, b'mod partikolari, għal ċerti "tapas bar" (stabbilimenti ta' ikel) f'Cataluña (Spanja).

L-Audiencia provincial de Barcelona (il-Qorti Provinċjali ta' Barcelona, Spanja), li quddiemha tressaq appell, talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tinterpreta d-dritt tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-protezzjoni tal-prodotti koperti minn denominazzjoni ta' oriġini protetta (DOP), bħad-denominazzjoni "Champagne", f'sitwazzjoni fejn il-kelma kunfligġenti ("CHAMPANILLO") tintuża mhux biex tindika prodotti iżda servizzi.

Fil-konklużjonijiet tiegħu ppreżentati llum, l-Avukat Ġenerali Giovanni Pitruzzella jipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja tiddikjara li **d-dritt tal-Unjoni Ewropea jipproteġi l-prodotti li jibbenefikaw minn DOP kontra kull Prattika ta' parassitiżmu kummerċjali sew jekk tkun tirrigwarda prodotti u sew jekk servizzi.**

L-Avukat Ġenerali jsostni li għall-kawża inkwistjoni japplika r-regolament li jistabbilixxi **organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli** ¹.

L-Avukat Ġenerali josserva li d-DOP "Champagne" u l-isem kontenzjuż "CHAMPANILLO" għandhom, bla ebda dubju, **ċertu livell ta' xebh viżiv u fonetiku**, b'mod partikolari jekk jittiehed inkunsiderazzjoni l-fatt li "Champán" hija t-traduzzjoni fl-Ispanjol tad-DOP inkwistjoni. Fid-dawl ta' dan, l-Avukat Ġenerali jfakkar li l-livell ta' xebh viżiv u fonetiku bejn il-kelmiet kunfligġenti għandu jkun qrib l-identikità sabiex ikun hemm lok għal "użu" ta' DOP fis-sens tar-Regolament ². Fil-każ ineżami, madankollu, is-suffuss "illo" jagħmel distinzjoni, viżiva u fonetika, bejn il-kelma "CHAMPANILLO" u l-kelmiet l-oħra komparabbli. L-Avukat Ġenerali, għaldaqstant, **jeskludi li l-kelma "CHAMPANILLO" tikkostitwixxi "użu", fis-sens tar-Regolament, tad-DOP "Champagne".**

¹ Regolament (UE) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU 2013, L 347, p. 671, rettifikasi fil-ĠU 2014, L 189, p. 261, fil-ĠU 2016, L 130, p. 9 u fil-ĠU 2020, L 1, p. 5). **Qabel l-20 ta' Diċembru 2013, il-każ ineżami kien irregolat, għal dak li jirrigwarda din it-tilwima, f'termini essenzjalment identiċi, mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli** (ĠU 2007, L 299, p. 1 u rettifika fil-ĠU 2013, L 97, p. 4).

² Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-7 ta' Ġunju 2018, Scotch Whisky Association (C-44/17, EU:C:2018:415) (ara l-[Istqarrija għall-Istampa Nru 83/18](#)), li interpretat ir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiki, ta' xorb spirituż u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 (ĠU 2008, L 39, p. 16). Għal dak li jirrigwarda l-kuncett ta' "użu" ("uso" jew "impiego") ta' indikazzjoni ġeografika (IGP jew DOP), tali regolament għandu kontenut simili għal dak tar-Regolament Nru 1308/2013, li huwa rilevanti fil-każ ineżami.

L-Avukat Ġenerali jirriveva li r-**Regolament jipprekludi** mhux biss l-użu abbużiv ta' DOP iżda anki, b'mod iktar ġenerali, **kwalunkwe Prattika, relatata ma' prodotti jew servizzi, intiża li tisfrutta b'mod parassitiku r-reputazzjoni ta' DOP permezz ta' assoċjazzjoni mentali magħha**. B'mod partikolari, ir-Regolament **jipprekludi l-evokazzjoni** abbużiva tad-DOP.

L-Avukat Ġenerali jsostni li dak li huwa rilevanti sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx evokazzjoni ta' DOP huwa l-fatt li **l-konsumatur Ewropew raġonevolment avżat jitwassal jagħmel assoċjazzjoni mentali bejn l-element kontenzjuż relatat mal-prodott jew mas-servizz inkwistjoni, minn naħa, u l-prodott li jibbenefika minn DOP, min-naħa l-oħra**³. Għaldaqstant, jekk il-qorti nazzjonali, li għandha tagħmel tali evalwazzjoni, abbażi tar-reazzjoni preżunta tal-konsumatur, tasal għall-konklużjoni li dan tal-aħħar jitwassal, fil-preżenza tal-element kontenzjuż (fil-każ ineżami, l-isem "CHAMPANILLO", li jirreferi għal servizz ta' ikel), sabiex "ikollu direttament f'moħħu, bħala xbieha ta' riferiment", l-oġġett protett mid-denominazzjoni rreġistrata (fil-każ ineżami, ix-xampanja), l-użu ta' tali element huwa pprojbit mir-Regolament. Jekk, bil-kontra, fil-fehma ta' tali qorti, tali assoċjazzjoni ta' ideat ma tkunx tista' ssejtn, evokazzjoni fis-sens tar-Regolament għandha titqies li hija eskluża.

Sabiex tiġi stabbilita l-evokazzjoni, il-qorti nazzjonali għandha twettaq **evalwazzjoni taċ-ċirkustanzi kollha rilevanti tal-każ konkret, meqjusa kollha kemm huma**. Waħda minn dawn hija l-preżenza jew l-assenza ta' identiċità jew ta' komparabbiltà bejn il-prodott li jibbenefika minn DOP u l-prodott jew is-servizz inkwistjoni. Barra minn hekk, livell possibbilment inferjuri ta' komparabbiltà ma jippermettix, fih innifsu, li tiġi eskluża l-eżistenza ta' evokazzjoni.

Għal dak li jikkonċerna l-każ ineżami, l-Avukat Ġenerali jissuġġerixxi lill-Qorti tal-Ġustizzja tistieden lill-qorti nazzjonali tiegħu inkusiderazzjoni, minbarra x-**xebh viżiv u fonetiku parzjali** msemmi iktar 'il fuq, anki x-**xebh kbir kunċettwali** bejn id-DOP "Champagne" u l-kelma "CHAMPANILLO" (letteralment, "xampanja żgħira"). Jekk imaqbala il-qorti nazzjonali taċċetta li t-**"tapas bar"** **identifikati bil-kelma "CHAMPANILLO" huma konnessi mad-distribuzzjoni tax-xampanja jew ta' prodotti identiċi jew komparabbli**, hija jkollha argument ulterjuri sabiex tqis li l-kelma **"CHAMPANILLO" tikkostitwixxi evokazzjoni abbużiva tad-DOP fis-sens tar-Regolament**. Il-fatt li l-kelma "CHAMPANILLO" għandha magħha, fl-informazzjoni u fil-messaġġi pubbliċitarji, **stampa ta' żewġ tazzi fil-forma ta' tazza bis-sieq**, imsallba f'xulxin biex jirrapreżentaw l-att ta' awgurju, jista' jargumenta wkoll fl-istess sens.

Fl-aħħar nett, l-Avukat Ġenerali josserva li l-protezzjoni kontra l-evokazzjoni prevista mir-Regolament **la tippreżupponi neċessarjament relazzjoni ta' kompetizzjoni** bejn il-prodotti li jibbenifikaw minn DOP u l-prodotti jew is-servizzi li għalihom jintuża l-element ikkontestat, **la probabbiltà ta' konfużjoni** min-naħa tal-konsumatur fir-rigward ta' dawn tal-aħħar, **u lanqas in-natura intenzjonali tal-aġir** li jikkostitwixxi evokazzjoni. Għaldaqstant, **il-protezzjoni tad-DOP ma tippreżupponi neċessarjament kompetizzjoni żleali**.

NOTA: Il-konklużjonijiet tal-avukat ġenerali ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja. Ir-rwol tal-avukat ġenerali huwa li jipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja, b'mod kompletament indipendenti, soluzzjoni ġuridika għall-kawża li jkun għew assenjati lilu. L-imħallfin tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-preżent bdew jiddeċidew fuq dan il-każ. Is-sentenza ser tingħata iktar 'il quddiem.

NOTA: Ir-rinviju għal deċiżjoni preliminari jippermetti, lill-qorti tal-Istati Membri fil-kuntest ta' kawża mressqa quddiemhom, li jitolbu lill-Qorti tal-Ġustizzja interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni jew li tiddeċiedi dwar il-validità ta' att tal-Unjoni. Il-Qorti tal-Ġustizzja ma taqtax il-kawża nazzjonali. Hija l-qorti nazzjonali li għandha ssib soluzzjoni għall-kawża skont id-deċiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja. Din id-deċiżjoni torbot, bl-istess mod, lill-qorti nazzjonali l-oħra li quddiemhom titressaq problema simili.

Dokument mhux uffiċjali għall-użu tal-mezzi tal-komunikazzjoni li ma jorbotx lill-Qorti tal-Ġustizzja.

It-[test sħiħ](#) tal-konklużjonijiet jinsab fis-sit CURIA mill-jum li fih jingħataw il-konklużjonijiet.

Kuntatt għall-istampa: Jacques René Zammit ☎ (+352) 4303 3355

³ Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Mejju 2019, Fundación Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida Queso Manchego ([C-614/17](#), EU:C:2019:344) (ara l-[Istqarrija għall-Istampa Nru 55/19](#)).

Ritratti tal-qari tal- konkluzjonijiet huma disponibbli fuq "[Europe by Satellite](#)" - ☎ (+32) 2 2964106